

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 11142367 9

Franck, Cesar  
[Redemption. Morceau  
symphonique]  
Redemption

M

1002


F822R4

1984

MUS I







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto





CÉSAR FRANCK  
RÉDEMPTION  
MORCEAU SYMPHONIQUE

HEUGEL ET C<sup>IE</sup>











CÉSAR FRANCK

---

R É D E M P T I O N

Poème symphonique

MORCEAU SYMPHONIQUE

Partition d'orchestre

P. H. 151

H E U G E L & C<sup>I</sup>E

Représentation Exclusive pour le Monde Entier

Editions ALPHONSE LEDUC & C<sup>ie</sup>

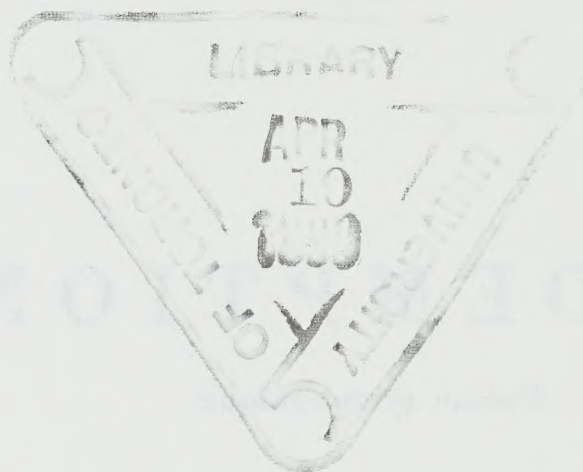
175, rue Saint-Honoré 75040 PARIS CEDEX 01

Tous droits de reproduction et d'exécution réservés  
pour tous pays.

Printed in France

H.E. 9739

Réf. : T



M  
1002  
P822 R4  
1984

Durée d'exécution

12 minutes 30



# RÉDEMPTION

DEUXIEME PARTIE.

**CÉSAR FRANCK.**

**V**

MORCEAU SYMPHONIQUE.

Maestoso poco lento. Rall.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en La.

Bassons.

Cors en Ré.

Cors en Mi.

Trompettes en Ré.

1<sup>er</sup> 2<sup>e</sup> Trombones.

3<sup>e</sup> Trombone.

Ophécélide.

Timbales La-Ré.

Maestoso poco lento. Rall.

Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

COPYRIGHT BY HEUGEL & CO 1895  
H. & CO 9739.

Copyright renewed in 1922

1<sup>o</sup> *express.* **Rall.** *à 2.* **A**

Fl. *poco sf* *p* *sf molto cresc.* *ff*

Hautb. *1<sup>o</sup> express.* *poco sf* *p* *sf molto cresc.* *ff*

Cl. *1<sup>o</sup> express.* *p* *sf molto cresc.* *f* *ff*

Fag. *p* *molto cresc.* *ff*

Viol. I *poco sf molto cresc.* *ff*

Viol. II *poco cresc.* *p* *ff*

Tromp. *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff*

**Rall.** **A** *molto* *p*

Col. C.B. *pp* *poco cresc.* *p* *sosten.* *ff* *molto dim.* *p*



*sosten. e espress.* *sempre legato.*

*molto sosten.*

*p* *molto sosten.*

Col. C. B.

*sempre legato.*

*espress.*

Col. C. B.

*sf espress.*

Cl.

1<sup>o</sup> *p espress.*

1<sup>o</sup> *p*

Cors.

*p*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

Col. C. B.

*espress.*

*pp*

Fl. 1. *cresc. sf sf sf*

Cl. *express. sf cresc. sf sf sf*

Bons. *cresc. sf sf sf*

Cor. Angl. *cresc. sf sf sf*

Col. C. B.

Fl. 1. *express. 1°*

Cl. *express. 1°*

Bons. *p*

Cor. Angl. *p*

**B**

*dim.*

*f dim.*

*dim.*

*dim.*

*p*

*pp*

*molto espress.*

Cl. *p*

Bons. *p*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto espress. e poco*



Fl.  
Cl.  
B<sup>ous</sup>.  
Cors.  
alt.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp marcato.*  
*molto sosten. e espress.*

1<sup>o</sup>  
Div.  
3  
3  
3  
3

Fl.  
Hautb.  
Cl.  
B<sup>ous</sup>.  
Cors.

*pp*  
*p*  
*dolce express.*  
*dolce.*  
*dolce.*  
3  
3  
3  
3

**C** *a 2.*

Fl. *mf* *molto cresc.* *ff* *sf* *sf*

Bautb. *sosten.* *molto cresc.* *a 2.* *ff* *sf*

Cl. *mf* *molto cresc.* *sf* *ff* *sf*

Bons. *sosten.* *molto cresc.* *sf* *ff* *sf* *sf*

Cors. *p* *sosten.* *molto cresc.* *sf* *ff* *sf* *sf*

Tromp. *p* *molto cresc.* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

**C**

*molto cresc.* *sf* *ff* *molto sosten.*

*molto cresc.* *ff* *molto sosten.* *sf* *sf*

*molto cresc.* *ff* *molto sosten.* *sf* *sf*

*molto cresc.* *ff* *molto sosten.* *sf* *sf*

*molto sosten.* *ff* *sf* *sf*

*molto sosten.* *ff* *sf* *sf*



[illegible]

Fl. *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Hautb. *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Cl. *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Bons. *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Cors. *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Tromp. *1<sup>a</sup>* *mf* *molto cresc.* *ff* *sempre ff*

Col. C. B. *molto sosten.* *ff* *sempre ff*

**D** **Riten.**

Fl. *cresc.* *p*

Hautb. *cresc.* *p*

Cl. *cresc.* *p*

B<sup>ns</sup>. *cresc.*

Corn. *mf* *p*

Tromp. *mf*

1<sup>re</sup> Corde. **D** **Riten.** *très largement.*

*très largement.*

*très largement.*

Col. C. B. *H*

*p*



**a Tempo.**

à 2.

Tromb.

à 2.

**ff****a Tempo.****ff**1<sup>re</sup> Vols.*molto cresc.***ff***molto cresc.***ff**2<sup>de</sup> Vols.*molto cresc.***ff***molto cresc.***ff**

Cors.

1<sup>o</sup>**ff****ff**

Tromp.

**ff****ff**

Tromb.

1<sup>re</sup> Vols.2<sup>de</sup> Vols.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for a full orchestra, with staves for the following instruments: Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Trump.), Trombone (Tromb.), Violins (Violons), and Cellos/Double Basses (Violons). The score is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The music is divided into two systems. The first system includes staves for Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, and Trombone. The second system includes staves for Violins, Cellos/Double Basses, and a grand staff for the lower strings. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *sec.* (secco). A section marked *à 2.* (allegretto) is indicated for the Trombone and Trombone staves. The score is written in a standard musical notation style, with notes, rests, and other musical symbols clearly visible.

2<sup>o</sup>  
*ff*

Cors.

*ff*

Tromp.

*ff*

Tromb.

1<sup>re</sup> Viol.

2<sup>de</sup> Viol.

The musical score is written for a full orchestra. The top section includes Cors (Cornets), Tromp. (Trumpets), and Tromb. (Trombones). The middle section features 1<sup>re</sup> Viol. (First Violins) and 2<sup>de</sup> Viol. (Second Violins). The bottom section contains staves for the string section, including Violoncelles (Cellos) and Contrebasses (Double Basses). The score is in 2/4 time and G major. The first measure shows the woodwinds and strings entering with a rhythmic pattern. The second measure shows the woodwinds playing a melodic line, with the strings providing a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is indicated for the woodwinds in the second measure.



11. *ff*

Hautb. *ff*

Cl. *ff*

B<sup>ons</sup> *ff*

Cors.

Tromp.

1<sup>re</sup> Viol.

2<sup>de</sup> Viol.

3<sup>e</sup> Viol.

4<sup>e</sup> Viol.

5<sup>e</sup> Viol.

6<sup>e</sup> Viol.

7<sup>e</sup> Viol.

8<sup>e</sup> Viol.

9<sup>e</sup> Viol.

10<sup>e</sup> Viol.

11<sup>e</sup> Viol.

12<sup>e</sup> Viol.

13<sup>e</sup> Viol.

14<sup>e</sup> Viol.

15<sup>e</sup> Viol.

16<sup>e</sup> Viol.

17<sup>e</sup> Viol.

18<sup>e</sup> Viol.

19<sup>e</sup> Viol.

20<sup>e</sup> Viol.

21<sup>e</sup> Viol.

22<sup>e</sup> Viol.

23<sup>e</sup> Viol.

24<sup>e</sup> Viol.

25<sup>e</sup> Viol.

26<sup>e</sup> Viol.

27<sup>e</sup> Viol.

28<sup>e</sup> Viol.

29<sup>e</sup> Viol.

30<sup>e</sup> Viol.

31<sup>e</sup> Viol.

32<sup>e</sup> Viol.

33<sup>e</sup> Viol.

34<sup>e</sup> Viol.

35<sup>e</sup> Viol.

36<sup>e</sup> Viol.

37<sup>e</sup> Viol.

38<sup>e</sup> Viol.

39<sup>e</sup> Viol.

40<sup>e</sup> Viol.

41<sup>e</sup> Viol.

42<sup>e</sup> Viol.

43<sup>e</sup> Viol.

44<sup>e</sup> Viol.

45<sup>e</sup> Viol.

46<sup>e</sup> Viol.

47<sup>e</sup> Viol.

48<sup>e</sup> Viol.

49<sup>e</sup> Viol.

50<sup>e</sup> Viol.

51<sup>e</sup> Viol.

52<sup>e</sup> Viol.

53<sup>e</sup> Viol.

54<sup>e</sup> Viol.

55<sup>e</sup> Viol.

56<sup>e</sup> Viol.

57<sup>e</sup> Viol.

58<sup>e</sup> Viol.

59<sup>e</sup> Viol.

60<sup>e</sup> Viol.

61<sup>e</sup> Viol.

62<sup>e</sup> Viol.

63<sup>e</sup> Viol.

64<sup>e</sup> Viol.

65<sup>e</sup> Viol.

66<sup>e</sup> Viol.

67<sup>e</sup> Viol.

68<sup>e</sup> Viol.

69<sup>e</sup> Viol.

70<sup>e</sup> Viol.

71<sup>e</sup> Viol.

72<sup>e</sup> Viol.

73<sup>e</sup> Viol.

74<sup>e</sup> Viol.

75<sup>e</sup> Viol.

76<sup>e</sup> Viol.

77<sup>e</sup> Viol.

78<sup>e</sup> Viol.

79<sup>e</sup> Viol.

80<sup>e</sup> Viol.

81<sup>e</sup> Viol.

82<sup>e</sup> Viol.

83<sup>e</sup> Viol.

84<sup>e</sup> Viol.

85<sup>e</sup> Viol.

86<sup>e</sup> Viol.

87<sup>e</sup> Viol.

88<sup>e</sup> Viol.

89<sup>e</sup> Viol.

90<sup>e</sup> Viol.

91<sup>e</sup> Viol.

92<sup>e</sup> Viol.

93<sup>e</sup> Viol.

94<sup>e</sup> Viol.

95<sup>e</sup> Viol.

96<sup>e</sup> Viol.

97<sup>e</sup> Viol.

98<sup>e</sup> Viol.

99<sup>e</sup> Viol.

100<sup>e</sup> Viol.

Fl. *sfcc.*

Hautb. *sfcc.*

Cl. *sfcc.*

B<sup>on</sup>s. *sfcc.*

Cors. *sfcc.*

Tromp. *sfcc.*

Tromb. *sfcc.*

Timb. *sf*

1<sup>re</sup> Vols. *dim.*

2<sup>de</sup> Vols. *dim.*

*sfcc.*

*sf sfcc.*

*sf sfcc.*

*dim.*

Fl.

Hautb.

Cl.

Bons.

Curs.

Tromp.

Tromb.

1<sup>res</sup> Violons

2<sup>des</sup> Violons

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *ff*

*ff*

*ff*

*ff*

H. & Cie. 9739.



11.

Flute

Oboe

Cl.

Bsns.

Cor.

Tromp.

1<sup>st</sup> Vins.

2<sup>nd</sup> Vins.

dim.

dim.

The musical score is for page 16 of a piece. It features a full orchestral ensemble. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trombone) have relatively simple parts with some melodic lines. The strings (First and Second Violins, Double Basses) play a more complex, rhythmic pattern. The score is divided into two measures. The first measure shows the woodwinds and strings playing. The second measure shows the woodwinds and strings playing, with the violins and violas marked 'dim.' (diminuendo). The double basses play a simple bass line. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Fl.

Hornb.

Cl.

Fag.

Cor.

Tromb.

Tromb.

1rs Viol.

2ds Viol.

Viola

Cello/Bass

*p*

*ff*

*à 2.*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

This musical score is for the piece "The Rose Tree" from the opera "The Merry Widow". It is arranged for a full orchestra, specifically highlighting the woodwind and string sections. The score is written for two parts: "1<sup>re</sup> Violon" (First Violin) and "2<sup>de</sup> Violon" (Second Violin). The instrumentation includes Cornets (Corns.), Trumpets (Tromp.), and Violins (Violons). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is divided into two measures. The first measure shows the initial entry of the instruments, with the Cornets and Trumpets playing a melodic line and the Violins providing a rhythmic accompaniment. The second measure continues the melodic development, with the Cornets and Trumpets playing a more complex figure and the Violins providing a steady rhythmic base. The dynamic markings are *ff* (fortissimo) throughout the piece.



**E**

Fl. *p*

Hautb. *p*

Cl. *p* *4<sup>o</sup> dolce espress.*

Bons. *p*

Cors. *mf* *p*

Tromp. *mf*

Tromb. *mf*

**E**

1<sup>re</sup> Vols. *tremolo.* *pp*

2<sup>de</sup> Vols. *tremolo.* *pp*

Col. C.B. *mf* *dim.*

*mf* *dim.* *pp*

Fl.  
Hautb.  
Cl.  
Cor.  
mi.

*pp*  
*dolce espress.*  
*pp*  
*1<sup>o</sup>*  
*pp*  
*molto dolce ed espress.*  
*dolce.*  
*Div.*  
*molto dolce.*  
*Pizz.*  
*pp*

Fl.  
Hautb.  
Cl.  
Cor.  
mi.

*1<sup>o</sup>*  
*dolce espress.*  
*2<sup>o</sup>*  
*p*  
*1<sup>o</sup>*  
*1<sup>o</sup>*  
*dolce espress.*  
*1<sup>o</sup>*  
*dolce.*  
*sempre espress.*  
*pp*  
*pp espress.*  
*pp*  
*pp*  
*pp*





Fl.

Hautb.

Cl.

Bons.

Cors  
mi.

*p*

*1<sup>re</sup> p<sup>re</sup> express.*

Fl.

Hautb.

Cl.

Bons.

1<sup>re</sup> Vons Div.

*2<sup>nd</sup> Solo. express.*

*pp*

*1<sup>re</sup>*

*express.*

*express.*

*pp*

*p ma*

*p ma*

Fl.  
Hautb.  
B<sup>ous</sup>

*p* *espress.* *dolce espress.*

*Div.* *cresc.* *dim.*

*cresc.* *dim.*

*dolce espress.* *cresc.* *dim.*

*cresc e marcato.* *dim.*

*cresc e marcato.* *dim.*

Fl.  
Hautb.  
Cl.  
B<sup>ous</sup>

*p* **F**

*pp* **F** *Cuis.* *pp*

*pp* *dolce espress.*

*pp* *dolce espress.*

*pp* *p ma*

*p ma*

Fl.

Hautb.

Cl.

B<sup>ous</sup>

*p* *express.* *mf*

*p* *express.* *mf*

*dolce.* *express.* *dim.*

*cresc.* *dim.*

*cresc.* *dim.*

Div. *marcato.* *cresc.* *dim.*

*marcato.* *dim.*

Fl.

Hautb.

Cl.

B<sup>ous</sup>

*mf*

*mf cresc.* *cresc.*

*mf* *mf* *mf*

Div. Unis. *mf* *mf* *mf*

H. & Cie 9759.



Hautb. *à 2.*  
Cl. *à 2.*  
Bons. *à 2.*  
Cors ré.  
Tromp.  
Timb.

*mf* *molto cresc.*  
*mf* *molto cresc.*  
*mf* *molto cresc.* *f*

*1<sup>re</sup> Vons div.* *Divisi.* *ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*cresc.* *ff*  
*cresc.* *ff*

Fl. *ff* *sf* *sf*

Hautb. *ff* *sf* *sf*

Cl. *ff* *sf* *sf*

B<sup>ass</sup> *ff* *sf* *sf*

Cors. *ff* *sf* *sf*

Tromp. *sf* *sf* *sf*

1<sup>re</sup> V<sup>o</sup>ce Div. *sf* *sf* *sf*

Col. C. Basses. *molto sost.*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass section (Cor Anglais, Trumpet) play melodic lines with dynamic markings of *ff* and *sf*. The First Violin Division plays a rhythmic pattern. The Cello and Double Bass section is marked *molto sost.* and plays a bass line with triplets.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for multiple instruments, each on its own staff. The instruments listed on the left are Fl. (Flute), Bassetb. (Basset Horn), Cl. (Clarinet), Basson (Bassoon), Oboe, Cor. Angl. (Cor Anglais), Tromp. (Trumpet), Trombone, and Tuba. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'sf' (sforzando) and 'f' (forte). There are also some markings like 'G' and 'V' above certain notes. The page is divided into measures by vertical bar lines.

Fl. *dolce espress.*

Bautb. *dolce espress.*

Cl. *dolce.*

Bons. *dolce*

Cours. *dim.*

Violin I *espress.* *pp* *sempre dim.*

Violin II *dim.* *pp* *sempre dim.*

Viola *dim.* *pp* *sempre dim.*

Cello *dim.* *pp* *sempre dim.*

Double Bass *dim.* *pp* *sempre dim.* *espress.*



[illegible]

1. *espress.*  
*ppp*

Cl.

Cor. angl.

11. *express.*  
*ppp*  
Corno  
mi.  
*sempre. ppp*  
*tr.*  
*sempre. ppp*  
*sempre. ppp*  
*Div.*  
*sempre. ppp*

Fl.

Corn.

Div.

**H** Retenez un tant soit peu le mouvt.

*ppp*

**H** Retenez un peu.

*le plus doux possible.*

*le plus doux possible.*

*le plus doux possible.*

*le plus doux possible.*

## Un peu plus lent.

Fl.

Cl.

Cors.  
ma.

*dolcissimo.*

*molto espress.*

2<sup>ds</sup> V<sup>ons</sup> Div.

Div.

*sempre.*

Cl.

*espress.*

*mf*

*ppp*

2<sup>ds</sup> V<sup>ons</sup> Div.

*ppp*

*Unis.*

*dolce.*

*pp*

*molto sost. e cantabile.*

Col. C. Basse.

H. & C<sup>11</sup> 9739.



Fl. *à 2.* *ff*

Hautb. *à 2.* *ff*

Cl. *à 2.* *ff*

Bous. *à 2.* *ff*

Cors. *cresc.* *ff*

Tromp. *ff*

Tiob. *mf*

*ff*

*cresc.* *ff*

2ds Vons Div. *cresc.* *ff*

*cresc.* *ff*

*cresc.* *ff*

Col. C. Basse. *ff*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 33. It contains staves for various instruments. The top staves are for Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bous.), Horns (Cors.), Trumpets (Tromp.), and Trombones (Tiob.). Below these are staves for a group of instruments including 2nd Violins (2ds Vons Div.), Double Basses (Col. C. Basse.), and other instruments. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include 'à 2.' (allegretto), 'ff' (fortissimo), 'mf' (mezzo-forte), and 'cresc.' (crescendo). The bottom of the page has a publisher's mark and the number 9759.

This page of a musical score, likely for a symphony, features a variety of instruments and dynamic markings. The instruments listed on the left include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsns.), Horns (Corns.), Trumpet (Trump.), Trombone (Tromb.), Timpani (Timb.), and a section for 2nd Violins and Divisi (2ds Vols Div.). The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The dynamic markings are prominent, including *sempre cresc.* (always crescendo), *ff* (fortissimo), *ten.* (tension), and *Unis.* (unison). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs, indicating a complex and expressive musical passage.

Fl.

Fl. sublt.

Cl.

Bons.

Cors.

Tromp.

Tomb.

2<sup>a</sup> V. p. Div.

Col. C. B.

sec.

p subito.

poco cresc.

subito.

p subito.

poco cresc.

2<sup>a</sup>

dim.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

pp

mf

pp

mf

p subito.

poco cresc.

dim.

pp

poco a poco cresc.

p

poco cresc.

Unis.

pp

poco a poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

pp

poco a poco cresc.

poco cresc.

pp

poco a poco cresc.

pp

poco a poco cresc.

pp

poco a poco cresc.

poco cresc.

dim.

poco cresc.





[illegible]

Conc.

Troup.

Tronb.

Tomb.

Unis.

*sempre. fff*

*2.*

[illegible]

The background of the advertisement is a musical score. It features multiple staves with various musical notations, including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The score is arranged in a way that frames the central text.

DE  
BACH  
A  
BOULEZ

La plus importante collection française  
de  
PARTITIONS DE POCHE  
classiques, romantiques,  
modernes et contemporaines  
des Editions

**HEUGEL**

HAMELLE, A. LEDUC

plus de 500 titres disponibles.

Le catalogue vient de paraître  
chez votre marchand ou chez

**A. LEDUC**

175 rue Saint-Honoré  
75040 PARIS CEDEX 01



Page

124

17  
18  
19  
20









W12. SEPT. 5/80.

M

1002

F822

R4

1984

Music



